



NOTE DE SYNTHÈSE

DANS TOUS LES SENS • 2010-2019

10 ans d'expérience en Limousin

DANS TOUS LES SENS est un dispositif mis en place en 2010 à l'initiative de la DRAC Limousin et de la cie Les Singuliers Associés, aujourd'hui soutenu par la DRAC Nouvelle-Aquitaine.

Ce dispositif s'inscrit dans le cahier des charges de La loi de 2005 relative à l'accessibilité des lieux et services publics aux personnes en situation de handicap, et de la directive nationale d'orientation (DNO) 2009-2011 du Ministère de la Culture et de la Communication et ses préconisations concernant les publics les plus éloignés de l'offre culturelle et les publics empêchés.

Il s'agit de **construire les conditions d'émergence d'une offre de spectacle vivant accessible aux personnes en situation de handicap sensoriel** : aveugles ou malvoyants, sourds ou malentendants. Ainsi, le dispositif travaille chaque saison au **repérage des œuvres de spectacle vivant** au sein des programmations des lieux de diffusion régionaux et à **l'édition d'une plaquette DANS TOUS LES SENS**, regroupant tous ces spectacles accessibles de manière transversale.

Cette mission s'appuie sur :

- ▶ une phase préalable de sensibilisation des équipes de ces lieux aux problématiques de l'accueil de ces publics
- ▶ des actions de médiation culturelle auprès des usagers et des associations qui les regroupent ou les accompagnent.

L'enjeu est de **recréer du lien entre les publics et les lieux**, d'encourager la mise en place d'espaces et d'habitudes de travail avec les publics et les associations au sein des structures de diffusion.

En 10 ans :

- ▶ plus de 700 spectacles repérés comme étant accessibles
- ▶ 25 000 exemplaires de la plaquette DANS TOUS LES SENS distribués
- ▶ 80 opérations de médiation culturelle, formation, sensibilisation ou accompagnement auprès des lieux de diffusion, des publics, et des professionnels.

Couvertures de plaquettes de 2011 à 2020 :



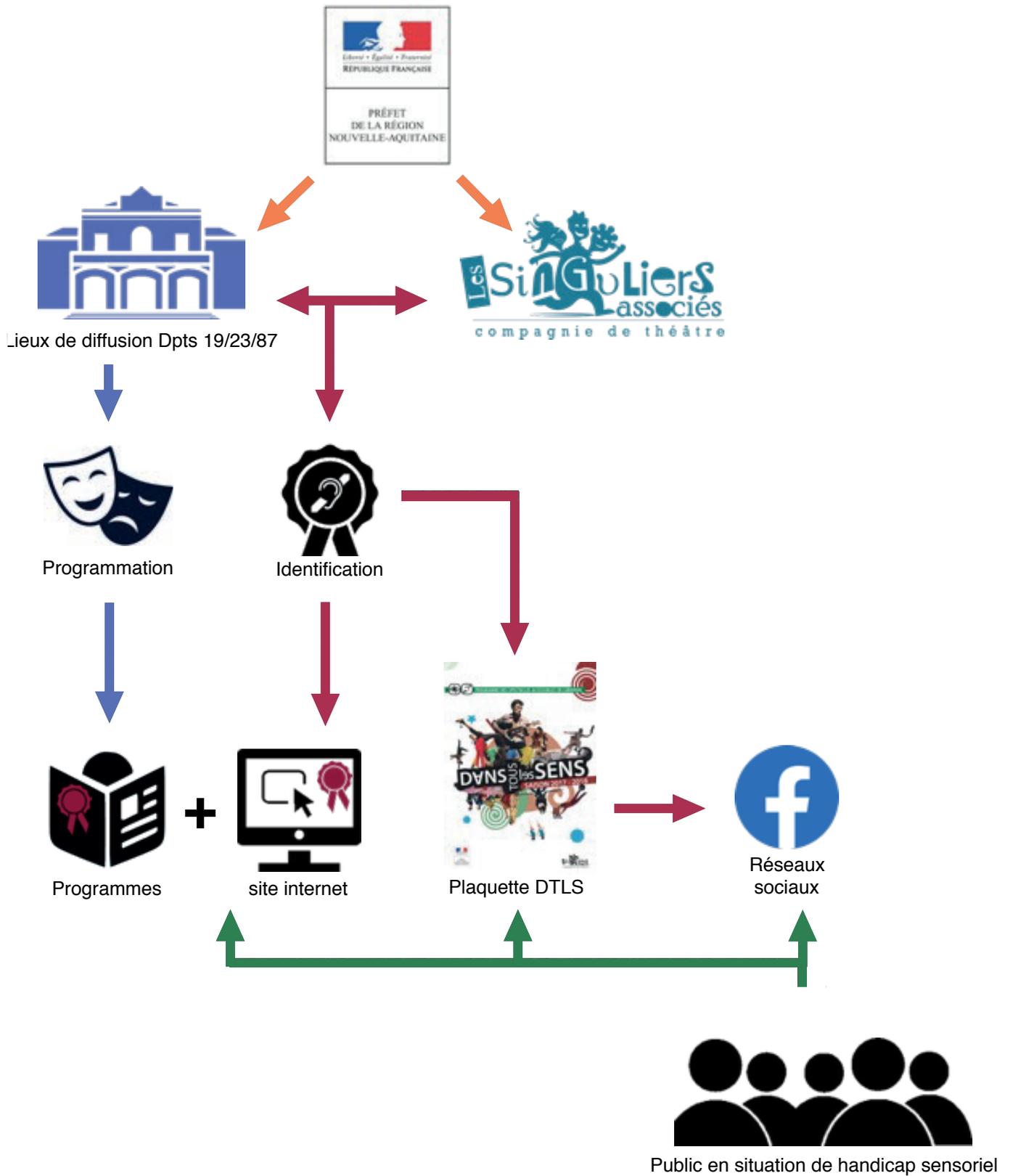


Schéma récapitulatif
 du dispositif
 Dans Tous les Sens
 (version papier)

CHARTRE DE PICTOGRAMMES



Accessible aux personnes
sourdes et malentendantes

1. Quel type d'accessibilité ?



Spectacle en LSF
ou adapté en LSF



Spectacle visuel



Spectacle sous-titré



Spectacle sous-titré
Sourds et Malentendants

2. Quels outils complémentaires ?



Présence d'une boucle
magnétique



Présence d'une boucle
magnétique individuelle



Présence de Subpacs



Accessible aux personnes
aveugles et malvoyantes

1. Quel type d'accessibilité ?



Prédominance
du texte sur la
scénographie



Spectacle dans
l'obscurité



Spectacle en
audiodescription

3. Quel service complémentaire ?



Souffleurs à
disposition

2. Quels outils complémentaires ?



Présence de
documents en braille



Présence de
programmes détaillés



Présence de documents
en gros caractères

DES ŒUVRES ACCESSIBLES

Une méthodologie d'identification

Pouvoir communiquer sur une offre conséquente d'œuvres du spectacle vivant accessibles, c'est, en premier lieu, la nécessité de les identifier au cœur des programmations des lieux partenaires du dispositif.

Il est possible de distinguer plusieurs types d'œuvres accessibles aux personnes en situation de handicap sensoriel :

- ▶ Les spectacles **conçus comme accessibles** dès le début de la création : spectacle bilingue Français / LSF ou spectacle dans l'obscurité par exemple
- ▶ Les spectacles dont l'accessibilité n'a pas été imaginée pendant la création mais qui ont été **adaptés a posteriori** : spectacle en audiodescription ou traduit en LSF par exemple
- ▶ Les spectacles dont l'accessibilité n'a pas été imaginée pendant la création mais dont **la forme, l'esthétique et le contenu permettent son accessibilité** : spectacle visuel sans paroles, seul en scène par exemple.

C'est cette troisième catégorie de spectacle qui présente la plupart des enjeux de l'identification.

Nous avons ainsi distingué trois critères nécessaires à l'accessibilité d'un spectacle pour les personnes en situation de handicap sensoriel :

- ▶ L'accès au **contenu et à la dramaturgie** du spectacle
- ▶ L'accès à **l'œuvre au sens de la volonté artistique ou esthétique** des créateurs
- ▶ La participation à une **communauté de spectateurs** réunis pour partager une expérience artistique

Une fois identifiés, les spectacles sont accompagnés de pictogrammes permettant aux personnes en situation de handicap sensoriel de choisir en toute autonomie selon sa situation personnelle. Cette charte est utilisée et harmonisée sur tout le territoire néo-aquitain.

Anthony Guyon - sourd et
Denis Plassard - entendant
dans le spectacle bilingue
LSF : «On ne parle pas avec
des mouffles» - cie Propos



MUTATION TERRITORIALE

Mutation numérique

La loi NOTRe, la fusion des régions en 2016 et la création de la Nouvelle-Aquitaine soulèvent de nouveaux enjeux pour DANS TOUS LES SENS.

La question de l'élargissement territorial du dispositif est au cœur de ces enjeux : maintenir une **égalité d'accès pour les publics des 12 départements**, faire **évoluer les outils et les processus de médiation** à un espace géographique démultiplié. La prise en compte des considérations environnementales, l'inscription dans la dynamique des Droits Culturels et le développement de processus de mutualisation, collaboratifs et contributifs guident tout autant cette mutation.

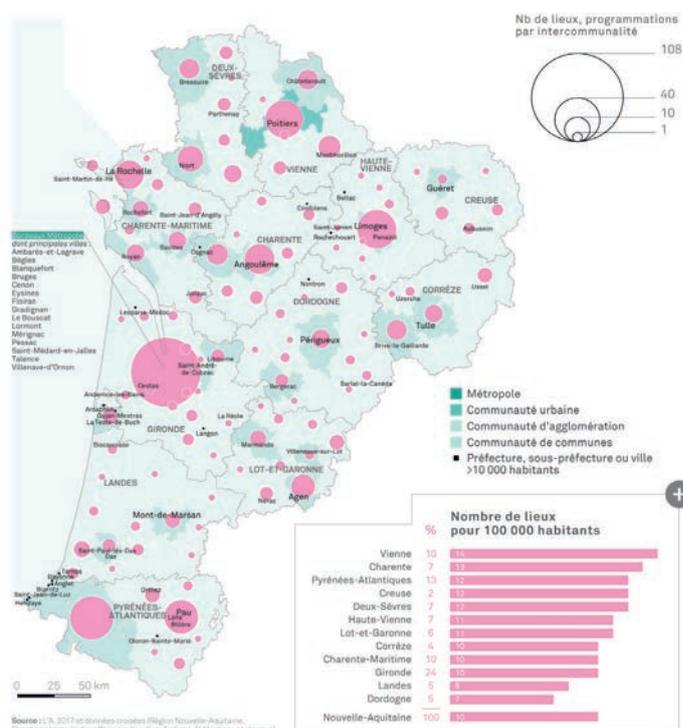
Ce sont dans les outils du numérique d'aujourd'hui et de demain que reposent les conditions de **la transformation nécessaire de tout le dispositif DANS TOUS LES SENS** :

- ▶ base de données et automatisation des process,
- ▶ dématérialisation,
- ▶ individualisation de l'information,
- ▶ agenda numérique,
- ▶ gratuité et solutions open source...

Les nouveaux usages autour de ces outils, mise en réseau, espace contributif et collaboratif, offrent de nouvelles façons de travailler, complémentaires des actions de terrain, et à même de répondre aux enjeux territoriaux nouveaux.

Ce sont ces mêmes outils qui seront garants de la reproductibilité et de la transférabilité du dispositif sur d'autres régions du territoire national.

Les lieux et programmeurs de spectacle vivant en Nouvelle-Aquitaine
 l'A - Agence culturelle NA



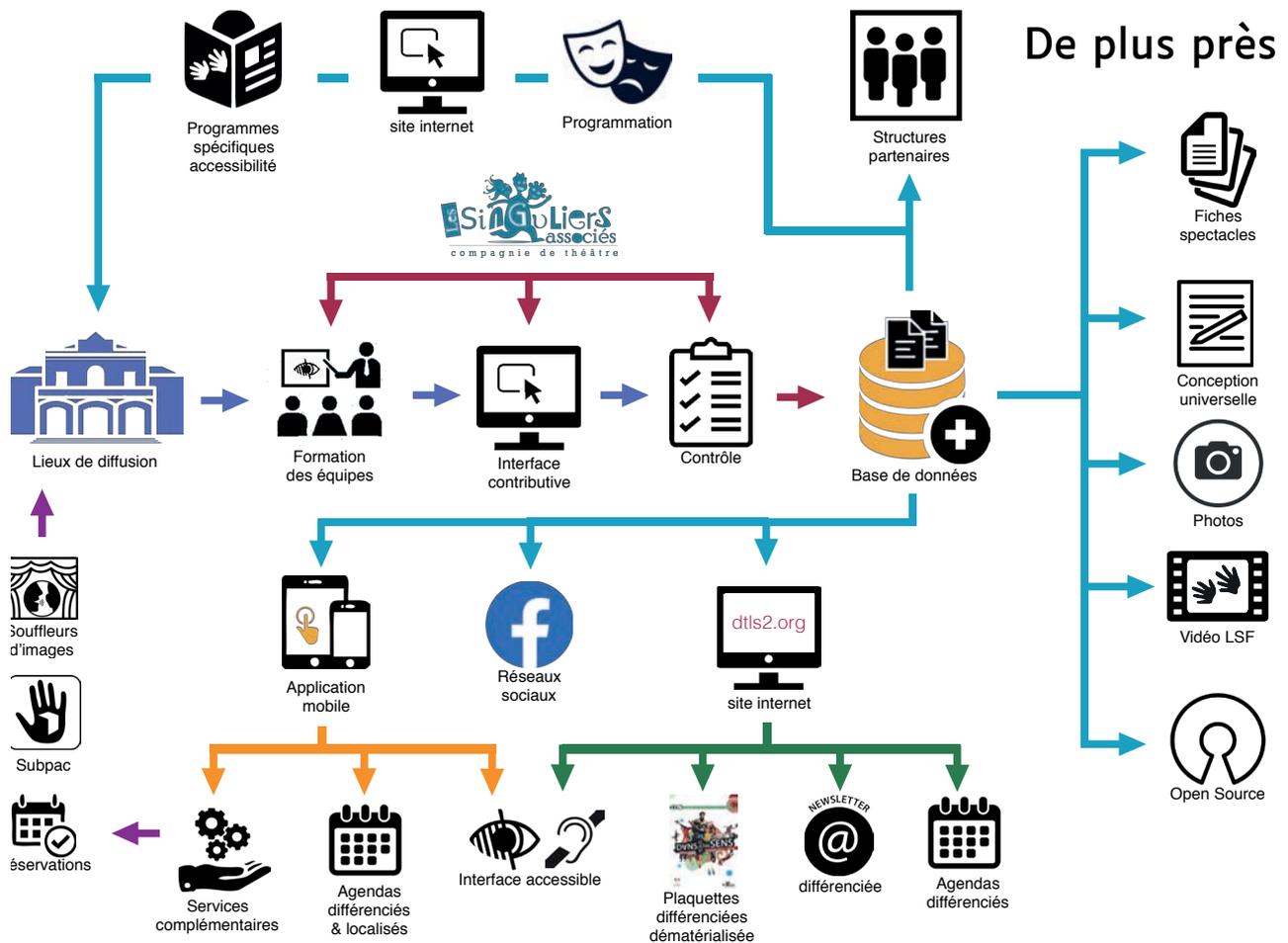


Schéma récapitulatif
du dispositif Dans Tous les Sens 2.0
(version numérique)

<p>Phèdre !</p> <p>théâtre</p> <p>lundi 6 nov. 2023 à 19:30</p> <p>Théâtre de la Coupe d'Or - Rochefort</p> <p>En savoir plus</p>	<p>Hakanai</p> <p>danse</p> <p>mardi 7 nov. 2023 à 20:00</p> <p>Théâtre municipal Ducourneau, Scène conventionnée Jeunesses - Agen</p> <p>En savoir plus</p>	<p>À vue. Magie performative</p> <p>théâtre</p> <p>mercredi 8 nov. 2023 à 19:00</p> <p>L'Empreinte - Scène Nationale Brive-Tulle - Théâtre de Tulle - Tulle</p> <p>En savoir plus</p>	<p>Les Vagues</p> <p>marionnette</p> <p>jeudi 9 nov. 2023 à 20:00</p> <p>L'Odyssée - Théâtre de Périgueux - Périgueux</p> <p>En savoir plus</p>	<p>La Vie parisienne</p> <p>opéra</p> <p>dimanche 12 nov. 2023 à 15:00</p> <p>L'Opéra de Limoges - Grand Théâtre - Limoges</p> <p>En savoir plus</p>
---	--	---	---	--

Extrait de l'agenda
numérique www.dtls2.org

Présentation DTLS
L'accessibilité d'un spectacle
Agenda
Lieux de programmation
Ressources
Contact



théâtre

Durée : 3h
tout public

jeudi 7 mars 2024 à 19:00

Le 14 juillet 2021, X, jeune rappeuse, a chanté au Zénith. Dans la foulée, une émeute éclate devant l'Élysée. Elle est accusée d'appel à l'insurrection et aussitôt placée en prison. Raïssa, députée, prend publiquement sa défense.

La Franchise, magazine hebdomadaire, s'empare du sujet que les médias s'arrachent. Chaque semaine, c'est le branle-bas de combat dans les bureaux de la rédaction pour trouver LE sujet qui fera la Une. Et dans cette course à la Une qui fera vendre, tout est permis... Les êtres se défendent alors face à la violence de masse et à l'injustice quotidienne : Raïssa, dans sa course folle, pour sauver son intégrité ; X depuis la prison, pour élaborer sa défense. Toutes deux se battent, pour reprendre le langage, réinterroger le pouvoir de l'offense, questionner le courage et la vérité. 1200 tours minute, comme un programme de machine à laver pour interroger le monde tourbillonnant, qui lave nos cerveaux, les fait tourner, et les essore.

Distribution

De Sidney Ali Mehelleb

Mise en scène : Aurélie Van Den Daele

Avec : Adélaïde Bigot, Grégory Corre, Maly Diallo, Grégory Fernandes, Coline Kuentz, Julie le Lagadec, Benicia Makengele, Adil Mekki, Fatima Soualhia Manet... (Fin de distribution en cours)

Collaboration artistique : Mara Bijeljac



RÉSERVATIONS

Personne référente

accessibilité :

Anaïs Pascal

Tél : 05 55 79 13 30

Mail :

anaïs.pascal@theatre-union.fr

OÙ ?

Théâtre de l'Union

20 rue des Coopérateurs

87000 Limoges

Accès PMR

stationnement



sanitaires



accueil et salle



Fiche du lieu

COMBIEN ?

Tarif MDPH : 6 euros

BASE DE DONNÉES CONTRIBUTIVE

Autonomisation des partenaires

Le principe du nouveau dispositif repose sur l'autonomisation des lieux de diffusion et leur réappropriation du projet sur l'ensemble du territoire de la Nouvelle-Aquitaine.

Les équipes des structures partenaires sont à même d'identifier les spectacles accessibles au sein de leur programmation et de les inscrire dans la base de données au moyen d'une interface internet dédiée après deux sessions de formation :

► Une session de 4h de formation en visio : «Qu'est-ce qu'un spectacle accessible», pour chacun des lieux partenaires.

► Une formation in situ de 2h pour la prise en main du back-office dédié à la saisie des données.

Les informations ainsi saisies sont contrôlées par les Singuliers Associés et complétées d'éléments propres à l'accessibilité (vidéos en langue des signes, textes alternatifs pour les photos et illustration...).

Ces données sont intégrées sous forme d'agenda sur un site internet accessible, www.dtls2.org et alimentent des outils de communication automatisés (réseaux sociaux).

La base de données archivera les spectacles accessibles des années antérieures de manière à servir d'espace ressources pour les structures de diffusion qui pourront y rechercher des spectacles accessibles pour leurs futures programmations.

Ces services seront améliorés et complétés au fil des phases de développement, ouvrant de nouvelles possibilités et des fonctionnalités complémentaires, espace ressources, réservations en ligne, option de tri...

The screenshot shows the 'Ajout d'un évènement' (Add an event) page on the DUNS SENS website. The page has a navigation bar at the top with links: 'Ma fiche', 'Mes Lieux', 'Mes spectacles', 'Mes évènements', 'Ajouter un évènement', and 'Ressources'. A 'Déconnexion (cdnunion_user1)' button is in the top right. The main heading is 'Ajout d'un évènement'. Below it is a progress bar with four steps: 'Spectacle' (active), 'Programmeur & Lieu', 'Tarifs & Date', and 'Enregistrement'. The 'Spectacle' step is highlighted with a blue bar. Below the progress bar is a form with a label 'Nom du spectacle' and a text input field containing 'Nom du spectacle'. There are two buttons: 'Valider/chercher spectacle' and 'suivant'.

Interface de saisie du site back-office mis à disposition des lieux partenaires

POUR UN NUMÉRIQUE ACCESSIBLE

Une démarche d'exemplarité

L'existence d'une information sur les spectacles accessibles aux personnes en situation de handicap sensoriel ne saurait être suffisante si les moyens de communiquer cette information n'étaient pas eux-mêmes parfaitement accessibles à ces mêmes personnes.

Nous avons travaillé, avec la société *timgroup*, au développement d'un site internet agenda qui réponde aux **normes internationales du W3C pour l'accessibilité**, à la fois dans le design et l'organisation du site mais également au travers d'outils spécifiques :

- ▶ La description systématique de tous les éléments visuels (photos, logos...) pour les usagers utilisant des lecteurs d'écrans à synthèse vocale ou clavier braille.
- ▶ La réalisation systématique de vidéo en LSF pour les spectacles accessibles aux personnes sourdes
- ▶ L'utilisation de la police de caractère **Luciole** spécifiquement développée pour et avec des personnes malvoyantes.
- ▶ En complément, nous informons les utilisateurs du site de **l'accessibilité des lieux partenaires aux personnes à mobilité réduite (PMR)**.

▶ Nous avons lancé en 2024 un **audit RGAA (Référentiel général d'amélioration de l'accessibilité)** pour le site www.dtls2.org avec pour objectif une note maximale pour renforcer l'exemplarité de notre démarche.

▶ Le site dispose d'un **espace ressources** permettant de rediriger les visiteurs vers des information connexes, des démarches institutionnelles ou artistiques similaires, des études ou des rapports de colloques...

▶ Enfin, le site est en constante évolution avec des phases de développement successives permettant d'**améliorer son ergonomie et de proposer de nouvelles fonctionnalités**.

Arianne Cousin
Traductrice sourde - Vice & Versa
/ Toulouse - dans une vidéo de
présentation en LSF d'un spectacle
accessible aux personnes sourdes



	Beige	Blanc	Gris	Noir	Brun	Rose	Violet	Vert	Orange	Bleu	Jaune	Rouge
Rouge	78	84	32	38	7	57	28	24	62	13	82	
Jaune	14	16	73	89	80	58	75	76	52	79		
Bleu	75	82	21	47	7	50	17	12	56			
Orange	44	60	44	76	59	12	47	50				
Vert	72	80	11	53	18	43	6					
Violet	70	79	5	56	22	40						
Rose	51	65	37	73	53							
Brun	77	84	26	43								
Noir	87	91	58									
Gris	69	78										
Blanc	28											
Beige												

La différence de contraste est d'au moins 70%.



Arial →

lisibilité
345678

Luciole →

lisibilité
345678

UN RÉSEAU RÉGIONAL

Maillage & coopération

L'inscription des lieux de diffusion de la Nouvelle-Aquitaine dans le dispositif Dans Tous Les Sens et la nomination en leur sein d'une personne référente accessibilité, créent les conditions d'émergence d'un réseau.

Au-delà du rapport bilatéral que nous entretenons avec nos partenaires, nous souhaitons nous positionner comme **animateur d'un réseau de référents accessibilité en Nouvelle-Aquitaine** :

► **En maintenant un lien de disponibilité avec chacun des référents** en cas de besoin d'informations ou d'accompagnement.

► **En encourageant les collaborations entre les référents des différents lieux** (échanges de pratiques, échanges d'informations, mutualisation de matériel).

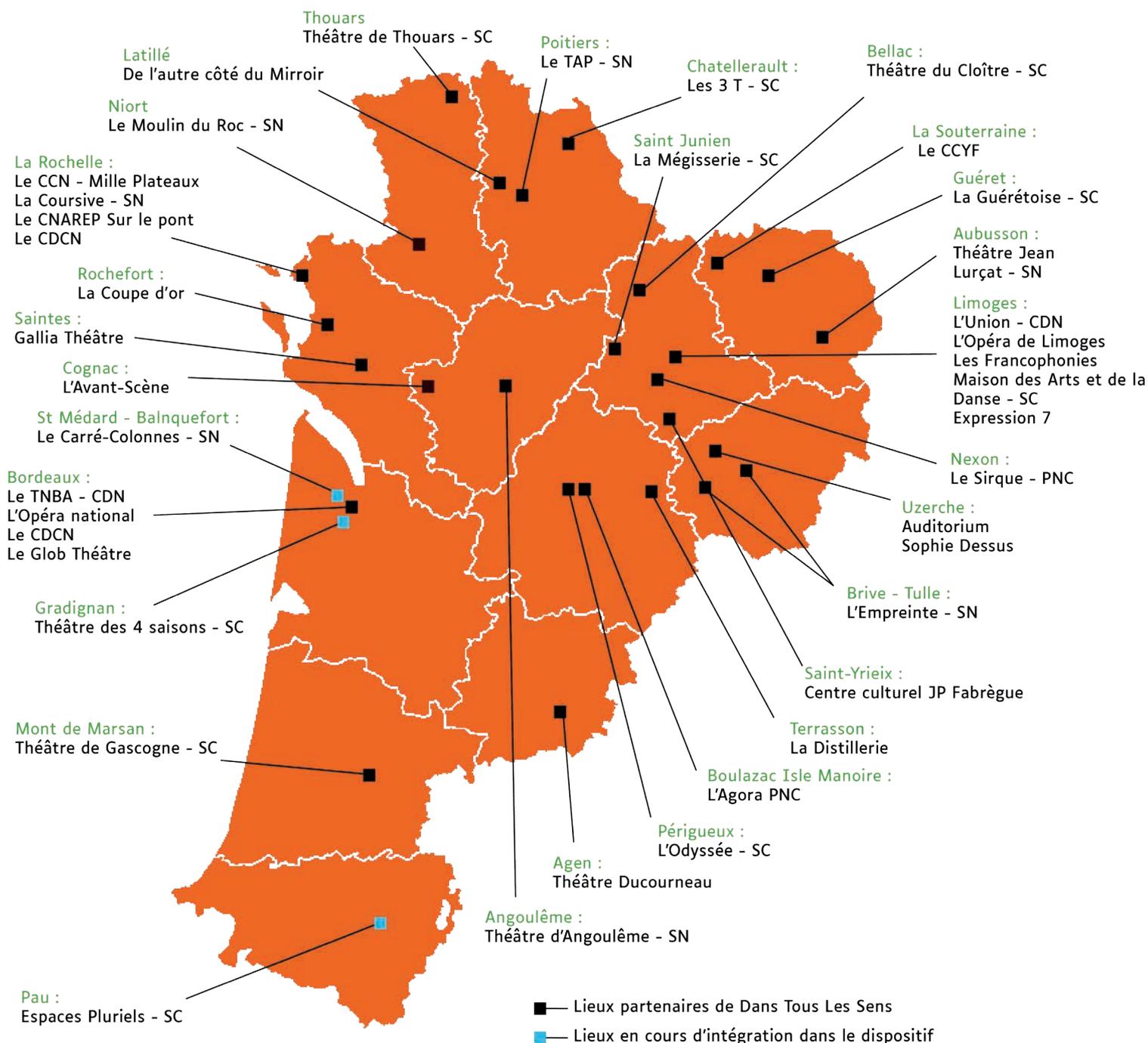
► **En mettant à leur disposition un espace ressources dédié sur le site backoffice** : fiches pratiques, guides, études & colloques, liste de structures artistiques remarquables dans le domaine de l'accessibilité...

► **En publiant l'infolettre «le Maillon» destinée aux structures partenaires du dispositif** où ils peuvent retrouver les informations sur les prochaines sessions de formation, les projets remarquables menés par les membres du réseau, une veille technologique, académique et sociétale sur les questions d'accessibilité.

► **En organisant ou en participant à des journées professionnelles ou des temps de regroupement ouverts aux membres du réseau** favorisant les échanges de pratiques, le partage d'expérience et la mise en commun des difficultés et des réussites.



Carte des lieux partenaires 2023 / 2024





LES BÉNÉFICIAIRES DU PROJET

Usagers & associations

Les publics principaux sont les personnes en situation de handicap sensoriel : personnes sourdes ou malentendantes et personnes aveugles ou malvoyantes.

Nous travaillons avec les associations locales et régionales : associations de personnes sourdes ou aveugles, l'AVH, les MDPH, les SESSAD, les fédérations (UNADEV, FISAF..) ainsi que les structures d'accompagnement des publics.

L'ensemble du projet s'est mis en place en concertation avec les publics et les associations depuis 2010. La phase actuelle se construit sur les fruits de cette collaboration et au-delà. La mobilisation des publics pendant toute la durée du projet est envisagée selon plusieurs modalités :

- ▶ Dans les temps de formation / sensibilisation des équipes des lieux de diffusion en tant qu'intervenants (atelier de guidance, sensibilisation au quotidien des personnes malvoyantes, visite des lieux et appréciation des conditions d'accès au bâtiment...)
- ▶ Dans l'analyse des besoins en termes d'outils numériques, test de ces outils / feedback en cours de développement
- ▶ Dans la mise en place des actions de médiation culturelle en partenariat avec les lieux de diffusion
- ▶ Lors des sessions de sensibilisation à l'utilisation des outils numériques pendant leur phase de déploiement

Selon le rapport Gillot, le nombre de personnes nées sourdes en France serait de 1 pour 1000. Ce qui dans le cas de la Nouvelle-Aquitaine représenterait 6 000 personnes. La Fédération des Aveugles de France recense 207 000 personnes aveugles ou malvoyantes sévères en France en 2015 ce qui, rapporté à la Nouvelle-Aquitaine donnerait 19 000 personnes.

Soit un nombre de 25 000 personnes

Et il nous faut compter sur les personnes touchées indirectement :

- ▶ Les familles et les accompagnants des publics en situation de handicap sensoriel
- ▶ Au-delà, le projet s'étend aux personnes vieillissantes qui, parce qu'elles ont une vue ou une audition qui baisse, cessent de fréquenter les espaces culturels et à terme les espaces publics.

Le dispositif Dans Tous Les Sens apporte une réponse à cette problématique à l'instar de la rampe d'accessibilité pour les fauteuils roulants qui permet aux personnes à mobilité réduite ou encombrée (poussettes, chariots...) d'accéder aux bâtiments.

PARTENARIATS ACADÉMIQUES

Cursus universitaires et recherche

Valoriser et formaliser les apports théoriques de la démarche proposée par Dans Tous les Sens et convertir une expertise en savoir :

Il s'agit de répondre à la nécessité de **théorisation des méthodes et techniques liées au déploiement du dispositif en vue de la création d'outils et supports de formation, transmission et transposition du projet.**

Les enjeux soulevés par le dispositif s'incrincent dans les cursus d'enseignement supérieur comme la **Licence Pro Métiers de la Culture pour le Développement Territorial** de l'Université de Limoges depuis 2022 :

- ▶ **en matière d'accueil des publics en situation de handicap**
- ▶ **d'accessibilité des œuvres de spectacle vivant**

Construire ainsi des passerelles avec les écoles supérieures de théâtre pour inventer les modules à incorporer aux cursus concernés. Un parcours se construit depuis 2023 avec **l'ESTU - École Supérieure de Théâtre de l'Union.**

Ouvrir le projet, sa démarche et ses outils à des départements de recherche pour qu'ils s'en emparent comme objet d'étude et d'expérimentation.

Ce projet est également l'opportunité de dessiner les contours d'un champ de recherche universitaire inédit en France.

Ainsi, Sabine Gadrat co-coordinatrice du dispositif Dans Tous Les Sens est également **doctorante en études théâtrales.** Son sujet de thèse se développe autour de ce dispositif qu'il nourrit en retour : **explorer l'« esthétique de l'accès ».**

Cette expression, traduction de « The Aesthetics of Access », est une formule créée par la compagnie anglaise Graeae pour qualifier son travail. Cette compagnie, co-fondée en 1980 et composée d'artistes ayant divers handicaps, s'évertue, au fil de ses spectacles, à **intégrer l'accessibilité dans la création artistique en rendant visibles la langue des signes et l'audiodescription sur scène.**

Au-delà de l'exemple anglais, ce projet de recherche souhaite élargir cette notion d'esthétique de l'accès pour englober la chaîne de l'accessibilité, à travers le prisme socio-économique et esthétique, et **s'intéresser aux deux côtés de la scène, les spectateurs et les artistes, de l'auteur du texte au comédien sur scène.**

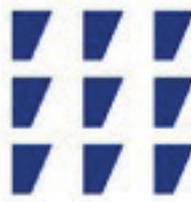
Les lieux culturels, les compagnies, le public forment à la fois un tout et chacun un maillon indispensable de cette chaîne de l'accessibilité.



LICENCE PRO
MÉTIERS
DE LA CULTURE
POUR LE
DÉVELOPPEMENT
TERRITORIAL



Université
de Limoges

**Sorbonne
Nouvelle** 
université des cultures

**THÉÂTRE
DE L/UNION**



**ÉCOLE SUPÉRIEURE
DE THÉÂTRE DE L/UNION**

EXPÉRIMENTATION ESTHÉTIQUE

Les créations de la cie Les Singuliers Associés

La pertinence de la compagnie Les Singuliers Associés au pilotage du dispositif Dans Tous Les Sens vient de l'expertise qu'elle a su construire au fil des ans par son travail de création inclusive et d'accompagnement des personnes en situation de handicap dans leurs pratiques artistiques.

Depuis sa création, la recherche esthétique menée par la compagnie Les Singuliers Associés s'inscrit dans la nécessité d'un théâtre inclusif. À ce titre, cette recherche se fait en étroite collaboration avec les personnes en situation de handicap : artistes, spectateurs, partenaires...

Ainsi, elle explore les enjeux esthétiques de la Langue des Signes Française sur scène dans ses spectacles bilingues :

► Le spectacle «Histoires de signes» explore l'univers de la littérature jeunesse au travers d'une adaptation bilingue des histoires dans un parcours théâtralisé ludique mettant en correspondance le texte et le signe. Au plateau, une comédienne entendante et un comédien sourd recréent l'univers des ouvrages adaptés, donnant vie aux textes et aux illustrations.

► Le spectacle «La maison en petits cubes», dans sa version installative, proposait aux spectateurs, au choix et simultanément, deux propositions esthétiques différentes. La première, accessible aux personnes sourdes, était une narration visuelle entre vidéo et langue des signes et la deuxième, un voyage sonore, musical et olfactif accessible aux personnes mal ou non voyantes.

En 2024, l'équipe artistique de la compagnie propose une expérimentation, à la fois esthétique et technique, d'audiodescription de son spectacle «Mamamé» :

► Il s'agit de s'affranchir des codes traditionnels de neutralité dans le commentaire d'audiodescription, pour inventer, dès la création, une narration empreinte de l'esthétique de la pièce.

► Expérimenter le dispositif MobileConnect de Sennheiser permettant de diffuser le commentaire d'audiodescription et l'amplification du plateau via le Wifi sur les téléphones mobiles des spectateurs.

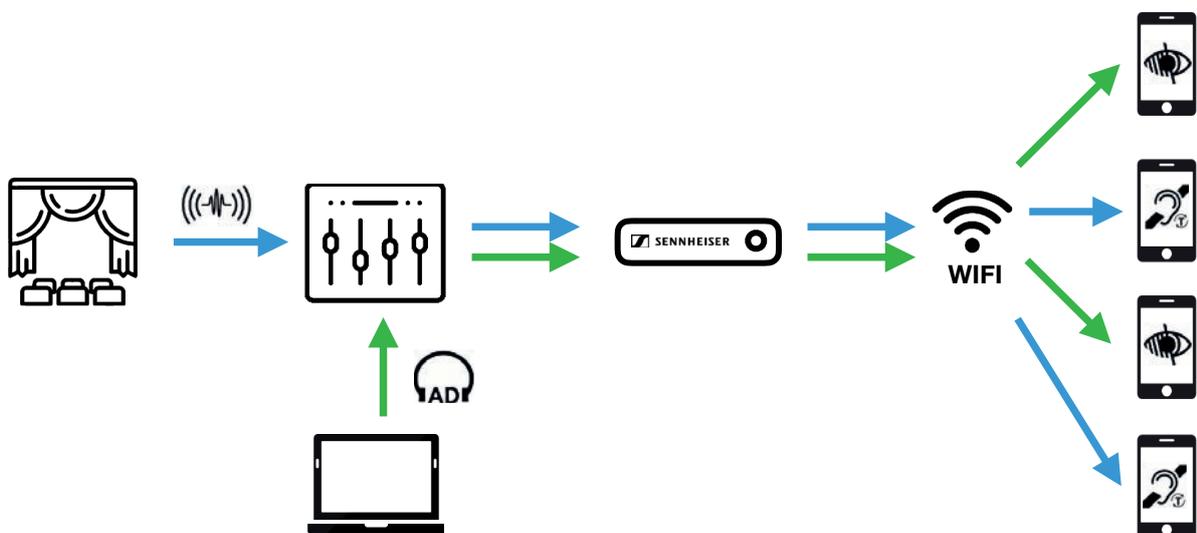
► En l'intégrant à la régie du spectacle, ce dispositif permet que l'audiodescription et l'amplification du plateau soient disponibles à toutes les représentations sans surcoût pour le programmateur et sans limites de bénéficiaires.

► Un plan d'essaimage du prototype est prévu dans les parcs de matériels régionaux pour une mutualisation de ce dispositif.

Vasily Bubnov dans le spectacle bilingue
LSF : «La maison en petits cubes»



Schéma de diffusion d'audiodescription et
d'amplification par le dispositif MobileConnect
créé pour le spectacle «Mamamé»





23A Bd Saint-Maurice -
8700 Limoges - 05 55 79 38 87
singuliersassocies@gmail.com
dtls@singuliersassocies.org
www.singuliersassocies.org - www.dtls2.org